

**Mo:fo:s we Fol eyo:
Filemon
emo: sa:sa:liga:fo:.
Asuluma:no: to**

Mo:fo:s we Fol eyo: Keliso kalu nowo: Filemon emo: sa:sa:liga:fo:. Filemona: ene madali nanogdo: dian kalu nowo:, Onesimus e tamin amio: Filemono: ta:ta:ga: nai ane. E nai ha:na:ga:, amisa:n nowa elena, Fol e o:lia: dibolo aya galili. Onesimus e Fol o:lia: silikiyo:, e Keliso dota:ga:, Folo: a:na asuwa:ta:len.

Fol e dibolowa silikiyo:, mo:fo:s we Filemonbo: sa:sa:liga:fo:. Filemon eyo: Onesimuso: a:ma:la: dia:sa:ga:, ha:fo: disa:laki, aole o:ngo: doma:ki, mo:fo:s we a:na sa:sa:liga:fo:.

¹⁻² Fol, ne Ya:su Kelisowa: wiya a:la:ta:ga:lo: dibolo amilo: so:lo: ne o:lia: nao Timoti naino: sagalo: towo: gemo: sa:sa:liga:to:l.

To we nili mili nafa nanogo: negelelo: dia:seno:, Filemon, ge o:lia: nado Abia o:lia: negelelo: nanogo: halaido: dia:seno: Akibus o:lia: Keliso kaluka:isale gi ayamilo: Godeya: mando: da:ba: ya:lab o:lia:mo:wo:, mo:fo:s we gimo: sa:sa:liga:to:l.

³ Do Gode o:lia: nili Alan Ya:su Keliso o:lia:ma:yo: ini kanulo: o:lia: ha:salo: mesa:no: man a:no:lia:yo: gi o:lia: dofo:melea:ki, Godemo: dulugu so:lo:l.

Filemon elo: man nafale dimido:wo: we

4-5 Gilo: Ya:su Alan amilo: tilidabu a:no:lia:, Godeya: ene malilo: kaluka:isalemo:lo: ha:fo: disa: man a:no:lia:yo:, ne da:da:sen ko:lo:, niyo: ni Godemo: dulugu sa:la:likiyo:, ge asulufo:liki, mada o:m a:la: sa:la:sen. ⁶ Gilo: tilidabu a:no: nolbo:wo: wida:lalikiyo:, giyo: Ya:su Kelisowa ege dowab amilo: kelego: nafale nimo:lo: dimi a:no: go:no:no: asuluma:ki, niyo: ge Godemo: dulugu so:lo:l.

A:la:do: fa:la:dowaki, Kelisowa: wiyo: alan doma:kiyo:, niyo: Godemo: dulugu sio: ⁷ Ni nao, giyo: Keliso kaluka:isale nolo: sagale alifela:sen ko:lo: gilo: ha:fo: disa:lan man a:ma:yo: ne ko:lo: halale alitaki, sagale alifa:.

Onesimuso: asuwa:foma:ki, Filemonbo: sio:

⁸ A:la:fo:ko:lo: Filemon, gilo: dimidama:no:wo: nowo: da:lab ko:lo:, giyo: dimidama:ki, Ya:suwa:lo: iliga:felo: kalu niyo: to halaido:wo: gemo:wo: o:li sa:ma:no:. ⁹ Ko:sega Keliso kaluka:isalemo:lo: ha:fo: disa:la:sen man gilo:wo: ne asulo: ko:lo: to halaido:wo: gemo:wo: mo:sa:laki, go:no:n asulo:wa: dimidama:ki, asulo:l. Ne anaso:le dowakiyo:, Ya:su Kelisowa: wiya a:la:ta:ga: dibolowa so:l. ¹⁰ Ne dibolo aya silikiyo:, Onesimus e Keliso dowabiki, ni so:wale o:ngo: fa:la:dowo:. A:la:fo:ko:lo: giyo: Onesimus e o:lia:yo: ha:fo: disa:ma:kiyo:, gemo: dabu bo:do:l. ¹¹ Tamin amio: Onesimus* eyo: ge mo:asuwa:ta:sen ko:sega o:go: eyo: na:no: o:li asuwa:fa:ib. ¹² Ne Onesimus o:lia:yo: asulo:wo: imilig dowaki, e o:lia: ha:fo: disa:lakiyo:,

* **1:11:** Onesimus a:la:do: sa:lab a:ma: ha:go: we, asuwa:ta:sen.

niyo: e gelo:wa a:ma:la: iliga:to:l. ¹³ Niyo: e mo:hamana:kiyo: ka:la:sa:ga:, ne o:lia: dowai kibo:bowo:, ne Ya:suwa: wiya a:la:ta:ga:lo: dibolowa so:l wenamio:, gilo: asuwa:tan aumbo:, eyo: ne o:li asuwa:fabe. ¹⁴ Niyo: a:la: asulo: ko:sega, na:no: towo: semo:saefa: amio:, a:la:bo: mo:dimidama:no:. Mo:wo: gilo: ne asuwa:fa:no:wo:, niyo: mo: dibolama:no:, go:no:n asulo:wa a:la:ta:ga: dimidama:ki asulab. ¹⁵ Ge o:lia: Onesimus o:lia: ho:len imilig no amio:lo: aloba:da:sa:ga: ane a:no: mo:wo: ha:? E gelo:wa a:ma:la: ya:sa:ga:, ga:ino: mela:no: mela:no: doma:no: a:la:bo: asulaya? ¹⁶ Onesimus e gelo:wa a:ma:la: fa:la:dowalikiyo:, e gi madalilo: nanogdo: dian kalu dowaki, giyo: e madali nanogdo: dian kalule a:dowab a:la:bo: asula:so:bo. Niyo: Onesimuso: mada asulab ko:sega, e gi nanog dialikiyo:, Alana: wi amio: e gaoleyo: o:ngo: dowaki, giyo: e mada alan asuluma:ib.

¹⁷ A:la:fo:ko:lo: na:no: giyo: milile a:la:asulalega, Onesimus e gelo:wa fa:la:dowalikiyo:, giyo: ne yab amilo: sagalo: dowas:en o:leaumbo:, emo:wo:lo: a:la:ka sagala:bi. ¹⁸ Onesimus eyo: gemo:wo: halabo: dimido:lalikiyo:, wa:lo: dimia:no:wo: dowo:lalega, gemo:wo: wa:lo: no:no:n dugumia:no: ko:lo: nemo: sa:la:bi. ¹⁹ Ne Fol, to we no:no:n dagileya: sa:sa:lo:l, “Wa:l a:no: niyo: hendele gemo:wo: dugumia:no:” a:la:li sa:sa:lo:. Ko:sega giyo: a:la: asulab. Gilo: mela:no: ho:gi di a:namio:, nemo:lo: wa:l mia:no:wo: da:lab. ²⁰ Na:no: Keliso amio: naole dowo: ko:lo: giyo: man nafa we nemo:wo: dimidama:ki, asulab. Kelisowa: man nafa gilo: dimidama:no: a:ma:yo:,

ni asulo:wo: sagalema:ib.

²¹ Nilo: gemo:lo: dabu bo:do:l we, giyo: hendele dimidakiyo:, man nafa nolo:lo: a:dimidama:ib a:la: asulaki, mo:fo:s we gemo:wo: a:na sa:sa:lo:l.

²² A:la:ta:ga: nowo: we. Gilo: Godemo:lo: dulugu sa:la:len aumbo: dimidaliki, ne gelo: amio: konema: mia:no: a:la:asulab ko:lo: giyo: uo:b nowo: nino: ta:fo:lubi.

Giyo: ne gelo:wa mena:ki Godemo: dulugu sa:la:len ko:lo: ne gelo: amio: ko:nema mia:no: a:la:asulo: ko:lo:, giyo: uo:b nowo: nino: ta:fo:lubi.

Sagalo: towo: saga:fo:

²³ Ya:su Kelisowa: wiya a:la:ta:ga:lo: dibolo amilo: sab nowo: Ebafo:las, e ne o:lia: wena siliki, eyo: sagalo: towo: gemo: sagetab. ²⁴ A:la:ta:ga: negelelo: nanog dian kalu nolo: Mag, Alistakus, Demas o:lia: Lug iliyo:lo: mada o:m a:la:bo: sagetab.

²⁵ Alan Ya:su Kelisowa: ha:fo: disa:lan man a:no: gi mama o:lia: dowa:biyo:.

Kaluli Baibel
Portions of the New Testament in the Kaluli language
of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Kaluli long
Niugini

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaluli

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

b1d455ca-c4bb-5822-b79f-8fad97c5b77